

РЕГЛАМЕНТ

о представлении и защите диссертаций на английском языке в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Санкт-Петербургский горный университет императрицы Екатерины II»

1. Общие положения

1.1. Настоящий Регламент разработан в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации, Приказом ректора Горного университета от 20.05.2021 № 953 адм «Об утверждении Положения о присуждении ученых степеней Горного университета (далее – Положение Горного университета) и Положения о диссертационном совете» и устанавливает порядок представления и защиты диссертаций на английском языке в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Санкт-Петербургский горный университет императрицы Екатерины II» (далее – Горный университет), оформления и представления автореферата диссертации, а также порядок формирования аттестационного дела соискателя ученой степени на английском языке.

1.2. Регламент вводится в целях повышения качества процедуры защиты диссертаций в диссертационных советах Горного университета, обеспечения её доступности для иностранных соискателей ученой степени, повышения международной конкурентоспособности диссертационных советов Горного университета

1.3. Регламент распространяется на всех соискателей ученой степени кандидата наук, ученой степени доктора наук, представляющих диссертации в диссертационные советы Горного университета.

2. Порядок представления и защиты диссертации на английском языке

2.1. Соискатель ученой степени кандидата наук, ученой степени доктора наук представляет в диссертационный совет диссертацию, автореферат диссертации и документы в соответствии с пунктом 6.1. Положения о диссертационном совете. Диссертация представляется на русском или на русском и английском языках.

2.2. По решению диссертационного совета текст диссертации может быть представлен, а защита диссертации может быть проведена на английском языке (при этом диссертация и автореферат диссертации (при наличии) представляется на русском и английском языках). При проведении защиты на английском языке по согласованию с соискателем должен быть обеспечен синхронный перевод на русский язык.

3. Порядок формирования аттестационного дела соискателя на английском языке

3.1. В случае представления документов соискателем ученой степени на английском языках – они должны быть переведены на русский язык и заверены в установленном порядке.

3.2. Аттестационное дело соискателя ученой степени в электронном виде на сайте Горного университета (Приложение 1) формируется на русском и английском языке для всех соискателей ученой степени с учётом информации, представленной в личной карточке соискателя, и данных Приложения 3.

3.3. Сведения о научном руководителе/научном консультанте, ведущей организации, официальных оппонентах на английском языке представляются соискателем ученой степени кандидата наук, ученой степени доктора наук для размещения на сайте Горного университета в сети «Интернет» в электронном виде в формате «.docx» в Аппарат управления «Ученый совет». Сведения представляются в виде заполненных таблиц (Приложение 2).

3.4. При оформлении аттестационных документов фамилия, имя и отчество иностранных соискателей ученой степени указывается только в именительном падеже.

4. Формы диплома кандидата наук, диплома доктора наук

4.1. Формы диплома кандидата наук, диплома доктора наук и технические требования к ним, порядок их оформления устанавливаются локальным нормативным актом Горного университета.

4.2. Диплом кандидата наук, диплом доктора наук выдается на русском и английском языках (далее - диплом).

4.3. При оформлении дипломов учитывается перевод ученой степени, отрасли науки и научной специальности в соответствии с Приложением 3.

4.4. Фамилия и имя соискателя ученой степени указывается в дипломе соискателя в соответствии с данными личной карточки соискателя ученой степени.

6. Порядок размещения полнотекстовых электронных версий диссертаций и авторефератов диссертаций на английском языке на сайте Горного университета и в федеральной информационной системе государственной научной аттестации

6.1. Текст диссертации и автореферата диссертации на английском языке размещается на сайте Горного университета и в федеральной информационной системе государственной научной аттестации в открытом доступе в соответствии с Положением о присуждении ученой степени и Положением о диссертационном совете.

6.2. По желанию соискателя при защите диссертации на русском языке текст автореферата на английском языке может дополнительно быть размещен на сайте Горного университета в электронном аттестационном деле соискателя.

7. Ответственность

7.1. В случае представления диссертации и автореферата на русском и английском языке, ответственность за корректность перевода несет соискатель ученой степени.

Форма аттестационного дела соискателя ученой степени в электронном виде на сайте Горного университета

Название диссертации	
Dissertation title	
Дата защиты	
Date of dissertation presentation	
Соискатель	
Applicant	
Соискание ученой степени	
Academic degree	
Специальность	
Specialty	
Диссертационный совет	
Dissertation Council	
Контактные данные	
Contact data	
Объявление о защите на сайте ВАК Announcement about a dissertation thesis defense at the site of the Higher Attestation Commission	
Диссертация	
Автореферат Extended abstract of the dissertation	
Отзыв научного руководителя	
Отзывы официальных оппонентов	
Отзыв ведущей организации	
Сведения о научном руководителе	
Academic supervisor's data	
Сведения об официальных оппонентах и ведущей организации	

Reviewer's and External reviewer organization data	
Отзывы на автореферат и диссертацию	
Решения диссертационного совета	<p><i>Пример:</i> 22.07.2021 на заседании диссертационного совета ГУ 212.224.14 принята к защите диссертация Богданова И.А. на соискание ученой степени кандидата технических наук по специальности 05.09.03 – Электротехнические комплексы и системы (протокол № 12 от 22.07.2021)</p> <p>24.09.2021 на заседании диссертационного совета ГУ 212.224.14 принято решение о присуждении Богданову Ивану Андреевичу ученой степени кандидата технических наук по специальности 05.09.03 – Электротехнические комплексы и системы (протокол № 17 от 24.09.2021)</p>
Decisions of the Dissertation Council	<p><i>Пример:</i> 22 July 2021 at the meeting of the Dissertation Council GU 212.224.14 the thesis of Ivan Bogdanov was accepted for defense for the degree of the Ph.D in Engineering in the specialty 05.09.03 – Electrical complexes and systems (Minutes No. 12 of 22 July 2021).</p> <p>24 September 2021 at the meeting of the Dissertation Council GU 212.224.14 was taken the decision to award Ivan Bogdanov a scientific degree of the Ph.D in Engineering in the specialty 05.09.03 – Electrical engineering complexes and systems (Minutes No. №17 of 24 September 2021).</p>
Приказ Decree	

Приложение 2 к Регламенту

Таблица 2.1 – Перевод сведений о научном руководителе/научном консультанте

Academic supervisor's data

First name, Surname	
Academic Degree	
Scientific specialty of the defended dissertation	
Academic title	
Full name of the organization	
Position	
Address, telephone, e-mail	

Таблица 2.2 – Перевод сведений о ведущей организации

External reviewer organization data

Full name of the organization in accordance with the Charter	
Abbreviated name of the organization in accordance with the Charter	
The head of the organization (first name, surname)	
The head of the organization (position)	
Address of the organization, Postal code, Country	
Telephone	
Web site	
e-mail	

Таблица 2.3 – Перевод сведений об официальном оппоненте

Reviewer's data

First name, Surname	
Academic Degree	
Scientific specialty of the defended dissertation	
Academic title	
Full name of the organization	
Address, telephone, e-mail	
Position	

Приложение 3 к Регламенту

Таблица 3.1 – Перевод наименований ученых степеней и отраслей наук при оформлении дипломов доктора наук и диплом кандидата наук в Горном университете

Наименование на русском языке	Перевод на английский язык
Кандидат технических наук	Doctor of Philosophy (Ph.D.) in Engineering
Кандидат экономических наук	Doctor of Philosophy (Ph.D.) in Economics
Кандидат геолого-минералогических наук	Doctor of Philosophy (Ph.D.) in Geology and Mineralogy
Доктор технических наук	Doctor of Science (Dr.Sc) in Engineering
Доктор экономических наук	Doctor of Science (Dr.Sc) in Economics
Доктор геолого-минералогических наук	Doctor of Science (Dr.Sc) in Geology and Mineralogy

Таблица 3.2 – Перевод наименований научных специальностей при оформлении дипломов доктора наук и дипломов кандидата наук в Горном университете

Наименование на русском языке	Перевод на английский язык
02.00.04 – Физическая химия (технические науки)	02.00.04 – Physical Chemistry (Engineering Sciences)
1.4.4. Физическая химия (технические науки)	1.4.4. Physical Chemistry (Engineering Sciences)
05.02.08 – Технология машиностроения (технические науки)	05.02.08 – Technology of Machine Building (Engineering Sciences)
2.5.6. Технология машиностроения (технические науки)	2.5.6. Technology of Machine Building (Engineering Sciences)
05.02.22 – Организация производства (в горной промышленности) (технические науки).	05.02.22 – Industrial Engineering (In Mining Industry) (Engineering Sciences)
2.8.8. Геотехнология, горные машины (технические науки)	2.8.8. Geotechnology, Mining Machines (Engineering Sciences)

Наименование на русском языке	Перевод на английский язык
05.05.06 – Горные машины (технические науки)	05.05.06 – Mining Machines (Engineering Sciences)
2.8.8. Геотехнология, горные машины (технические науки)	2.8.8. Geotechnology, Mining Machines (Engineering Sciences)
05.09.03 – Электротехнические комплексы и системы (технические науки)	05.09.03 – Electrical Engineering Complexes and Systems (Engineering Sciences)
2.4.2. Электротехнические комплексы и системы (технические науки)	2.4.2. Electrical Engineering Complexes and Systems (Engineering Sciences)
05.11.13 – Приборы и методы контроля природной среды, веществ, материалов и изделий (технические науки).	05.11.13 – Devices and Methods of Control over Environment, Substances, Materials and Products (Engineering Sciences)
2.2.8. Методы и приборы контроля и диагностики материалов, изделий, веществ и природной среды (технические науки)	2.2.8. Methods and Devices for Monitoring and Diagnostics of Materials, Products, Substances and the Natural Environment (Engineering Sciences)
05.13.06 – Автоматизация и управление технологическими процессами и производствами (металлургия) (технические науки)	05.13.06 – Automation and Control of Industrial Processes (In Metallurgy) (Engineering Sciences)
2.3.3. Автоматизация и управление технологическими процессами и производствами (технические науки)	2.3.3. Automation and Control of Industrial Processes (Engineering Sciences)
05.14.04 – Промышленная теплоэнергетика (технические науки)	05.14.04 – Industrial Heat-Power Engineering (Engineering Sciences)
2.4.6. Теоретическая и прикладная теплотехника (технические науки)	2.4.6. Theoretical and Applied Heat Engineering (Engineering Sciences)
05.16.02 – Metallургия чёрных, цветных и редких металлов (технические науки)	05.16.02 – Metallurgy of Ferrous, Non-Ferrous and Rare Metals (Engineering Sciences)
2.6.2. Metallургия черных, цветных и редких металлов (технические науки)	2.6.2. Metallurgy of Ferrous, Non-Ferrous and Rare Metals (Engineering Sciences)
05.16.09 – Материаловедение (машиностроение) (технические науки)	05.16.09 – Material Science (Mechanical Engineering) (Engineering Sciences).

Наименование на русском языке	Перевод на английский язык
2.6.17. Материаловедение (технические науки)	2.6.17 Material Science (Engineering Sciences).
05.17.01 - Технология неорганических веществ (технические науки)	05.17.01 – Technology of Inorganic Substances (Engineering Sciences)
2.6.7. Технология неорганических веществ (технические науки)	2.6.7. Technology of Inorganic Substances (Engineering Sciences)
05.17.07 - Химическая технология топлива и высокоэнергетических веществ (технические науки),	05.17.07 – Chemical Technology of Fuel and High-Energy Substances (Engineering Sciences)
2.6.12. Химическая технология топлива и высокоэнергетических веществ (технические науки)	2.6.12. Chemical Technology of Fuel and High-Energy Substances (Engineering Sciences)
05.26.01 – Охрана труда (в горной промышленности) (технические науки)	05.26.01 – Occupational Safety (In Mining Industry) (Engineering Sciences)
2.8.10. Охрана труда, промышленная безопасность, безопасность в чрезвычайных ситуациях (недропользование) (технические науки)	2.8.10. Occupational Safety, Industrial Safety, Safety in Emergency Situations (Subsurface Use) (Engineering Sciences)
08.00.05 – Экономика и управление народным хозяйством (экономика, организация и управление предприятиями, отраслями, комплексами – промышленность), (экономические науки)	08.00.05 – Economy and Management of the National Economy (Economics, Organization and Management of Enterprises, Industries and Complexes, Economy of Natural Resources Management) (Economic Sciences)
5.2.3. Региональная и отраслевая экономика (экономика промышленности) (экономические науки)	5.2.3. Regional and Sector-Specific Economy (Economy of Industry) (Economic Sciences)
25.00.05 – Минералогия, кристаллография (геолого-минералогические науки),	25.00.05 – Mineralogy and Crystallography (Geological and Mineralogical Sciences)
1.6.4. Минералогия, кристаллография. Геохимия, геохимические методы поисков полезных ископаемых (геолого-минералогические науки)	1.6.4. Mineralogy and Crystallography. Geochemistry, Geochemical Methods of Mineral Prospecting (Geological and Mineralogical Sciences)

Наименование на русском языке	Перевод на английский язык
25.00.09 – Геохимия, геохимические методы поисков полезных ископаемых (геолого-минералогические науки)	25.00.09 – Geochemistry, Geochemical Methods of Mineral Prospecting (Geological and Mineralogical Sciences)
1.6.4. Минералогия, кристаллография. Геохимия, геохимические методы поисков полезных ископаемых (геолого-минералогические науки)	1.6.4. Mineralogy and Crystallography. Geochemistry, Geochemical Methods of Mineral Prospecting (Geological and Mineralogical Sciences)
1.6.6. Гидрогеология	1.6.6. Hydrogeology
25.00.10 – Геофизика, геофизические методы поисков полезных ископаемых (геолого-минералогические науки)	25.00.10 – Geophysics, Geophysical Methods of Mineral Prospecting (Geological and Mineralogical Sciences)
1.6.9. Геофизика (геолого-минералогические науки)	1.6.9. Geophysics (Geological and Mineralogical Sciences)
25.00.13 – Обогащение полезных ископаемых (технические науки);	25.00.13 – Minerals Processing (Engineering Sciences)
2.8.9. Обогащение полезных ископаемых (технические науки)	2.8.9. Minerals Processing (Engineering Sciences)
25.00.14 – Технология и техника геологоразведочных работ (технические науки)	25.00.14 – Technology and Techniques of Geological Survey (Engineering Sciences)
2.8.1. Технология и техника геологоразведочных работ (технические науки)	2.8.1. Technology and Techniques of Geological Survey (Engineering Sciences)
25.00.15 – Технология бурения и освоения скважин (технические науки)	25.00.15 – Technology of Wells Drilling and Development (Engineering Sciences)
2.8.2. Технология бурения и освоения скважин (технические науки)	2.8.2. Technology of Wells Drilling and Development (Engineering Sciences)
25.00.16 - Горнопромышленная и нефтегазопромысловая геология, геофизика, маркшейдерское дело и геометрия недр (технические науки).	25.00.16 - Applied Mining Geology and Reservoir Geology, Geophysics, Mine Surveying and Subsurface Geometry (Engineering Sciences)
2.8.3. Горнопромышленная и нефтегазопромысловая геология, геофизика, маркшейдерское дело и геометрия недр (технические науки)	2.8.3. Applied Mining Geology and Reservoir Geology, Geophysics, Mine Surveying and Subsurface Geometry (Engineering Sciences)

Наименование на русском языке	Перевод на английский язык
25.00.17 – Разработка и эксплуатация нефтяных и газовых месторождений (технические науки)	25.00.17 – Development and Operation of Oil and Gas Fields (Engineering Sciences)
2.8.4. Разработка и эксплуатация нефтяных и газовых месторождений (технические науки)	2.8.4. Development and Operation of Oil and Gas Fields (Engineering Sciences)
25.00.19 – Строительство и эксплуатация нефтегазопроводов, баз и хранилищ (технические науки).	25.00.19 – Construction and Operation of Oil and Gas Pipelines, Bases and Storage Facilities (Engineering Sciences)
2.8.5. Строительство и эксплуатация нефтегазопроводов, баз и хранилищ (технические науки)	2.8.5. Construction and Operation of Oil and Gas Pipelines, Bases and Storage Facilities (Engineering Sciences)
25.00.20 – Геомеханика, разрушение горных пород, рудничная аэрогазодинамика и горная теплофизика, (технические науки)	25.00.20 – Geomechanics, Rock Destruction, Mine Aerogas dynamics and Mining Thermophysics (Engineering Sciences)
2.8.6. Геомеханика, разрушение горных пород, рудничная аэрогазодинамика и горная теплофизика (технические науки)	2.8.6. Geomechanics, Rock Destruction, Mine Aerogas dynamics and Mining Thermophysics (Engineering Sciences)
25.00.21 – Теоретические основы проектирования горнотехнических систем (технические науки)	25.00.21 – Theoretical Fundamentals of Designing Mining-Engineering Systems (Engineering Sciences)
2.8.7. Теоретические основы проектирования горнотехнических систем (технические науки)	2.8.7. Theoretical Fundamentals of Designing Mining-Engineering Systems (Engineering Sciences)
25.00.22 – Геотехнология (подземная, открытая и строительная) (технические науки)	25.00.22 – Geotechnology (Underground, Open Cast and Constructional Technologies) (Engineering Sciences)
2.8.8. Геотехнология, горные машины (технические науки)	2.8.8. Geotechnology, Mining Machines (Engineering Sciences)
25.00.26 - Землеустройство, кадастр и мониторинг земель (технические науки)	25.00.26 - Land Management, Cadastre and Monitoring of Lands (Engineering Sciences)
05.22.10 – Эксплуатация автомобильного транспорта (технические науки)	05.22.10 – Operation of Motor Transport (Technical Sciences)

Наименование на русском языке	Перевод на английский язык
2.9.5. Эксплуатация автомобильного транспорта (технические науки)	2.9.5. Operation of Motor Transport (Technical Sciences)
1.6.15. Землеустройство, кадастр и мониторинг земель (технические науки)	1.6.15. Land Management, Cadastre and Monitoring of Lands (Engineering Sciences)
25.00.32 - Геодезия (технические науки)	25.00.32 - Geodesy (Engineering Sciences)
1.6.22. Геодезия (технические науки)	1.6.22. Geodesy (Engineering Sciences)
25.00.36 – Геоэкология (в горно-перерабатывающей промышленности) (технические науки)	25.00.36 – Geoecology (in Mining and Processing Industry) (Engineering Sciences)
1.6.21. Геоэкология (технические науки)	1.6.21. Geoecology (Engineering Sciences)
5.2.6. Менеджмент (экономические науки)	5.2.6. Management (Economic Sciences)
1.6.10. Геология, поиски и разведка твердых полезных ископаемых, минерагения (геолого-минералогические науки)	1.6.10. Geology, Prospecting and Exploration of Solid Minerals, Minerogeny (Geological and Mineralogical Sciences)
2.3.1. Системный анализ, управление и обработка информации (технические науки)	2.3.1. System Analysis, Management and Information Processing (Engineering Sciences)
1.6.3. Петрология, вулканология (геолого-минералогические науки)	1.6.3. Petrology, Volcanology (Geological and Mineralogical Sciences)
2.10.3. Безопасность труда (технические науки)	2.10.3. Occupational Safety (Engineering Sciences)
5.9.5. Русский язык. Языки народов России	5.9.5. Russian Language. Languages of the Peoples of Russia

Таблица 3.3 – Перевод ФИО председателей диссертационных советов при оформлении диплома доктора наук и диплома кандидата наук в Горном университете

Диссертационный совет/ Dissertation Council	ФИО на русском языке			Перевод на английский язык		
	Фамилия	Имя	Отчество	Surname	First name	Patronymic
ГУ.1	Череповицын	Алексей	Евгеньевич	Cherepovitsyn	Aleksey	Evgenevich
ГУ.2	Зубов	Владимир	Павлович	Zubov	Vladimir	Pavlovich
ГУ.3	Марин	Юрий	Борисович	Marin	Yuriy	Borisovich
ГУ.4	Карапетян	Кирилл	Гарегинович	Karapetian	Kirill	Gareginovich
ГУ.5	Сизяков	Виктор	Михайлович	Sizyakov	Viktor	Mikhaylovich
ГУ.6	Шпенст	Вадим	Анатолевич	Shpenst	Vadim	Anatolevich
ГУ.7	Протосеня	Анатолий	Григорьевич	Protosenya	Anatoliy	Grigorevich
ГУ.8	Мустафин	Мурат	Газизович	Mustafin	Murat	Gazizovich
ГУ.9	Максаров	Вячеслав	Викторович	Maksarov	Vyacheslav	Viktorovich
ГУ.10	Двойников	Михаил	Владимирович	Dvoynikov	Mikhail	Vladimirovich
ГУ.11	Щипачев	Андрей	Михайлович	Shchipachev	Andrey	Mikhaylovich
ГУ.12	Бажин	Владимир	Юрьевич	Bazhin	Vladimir	Yurevich
Разовые советы	Прищепа	Олег	Михайлович	Prischepa	Oleg	Mikhaylovich
	Рогачев	Михаил	Константинович	Rogachev	Mikhail	Konstantinovich
	Яковлев	Павел	Викторович	Yakovlev	Pavel	Viktorovich
	Пономаренко	Татьяна	Владимировна	Ponomarenko	Tatyana	Vladimirovna
	Козлов	Александр	Владимирович	Kozlov	Aleksandr	Vladimirovich
	Черемисина	Ольга	Владимировна	Cheremisina	Olga	Vladimirovna
	Первухин	Дмитрий	Анатолевич	Pervukhin	Dmitrii	Anatolevich

*При переводе шифра диссертационных советов Горного университета ГУ используется перевод GU

Таблица 3.4 – Перевод наименований специальностей (**педагогическая компетенция**) при оформлении документов об образовании и квалификации аспирантов Санкт-Петербургского горного университета императрицы Екатерины II (с 01.09.2024)

Наименование научной специальности (научная компетенция)	Наименование специальностей (педагогическая компетенция) на русском языке	Перевод на английский язык
1.4.4. Физическая химия (технические науки)	Химическая технология неорганических веществ Химическая технология природных энергоносителей	Chemical Engineering: Inorganic Compounds Chemical Engineering: Fossil Fuels
2.5.6. Технология машиностроения (технические науки)	Технологические машины и оборудование Машиностроение	Industrial Process Machinery and Equipment Mechanical Engineering
2.8.8. Геотехнология, горные машины (технические науки)	Горные машины и оборудование	Mining Machinery and Equipment

Наименование научной специальности (научная компетенция)	Наименование специальностей (педагогическая компетенция) на русском языке	Перевод на английский язык
2.4.2. Электротехнические комплексы и системы (технические науки)	Электроника Электропривод и автоматика Электроснабжение	Electronics Electric Motors and Automation Power Supply
2.2.8. Методы и приборы контроля и диагностики материалов, изделий, веществ и природной среды (технические науки)	Приборостроение Стандартизация и метрология, метрологическое обеспечение	Instrument Engineering Standardization, Metrology, and Metrological Supervision

Наименование научной специальности (научная компетенция)	Наименование специальностей (педагогическая компетенция) на русском языке	Перевод на английский язык
2.3.3. Автоматизация и управление технологическими процессами и производствами (технические науки)	Автоматизация горного производства Автоматизация металлургической промышленности Автоматизация производств в нефтегазопереработке Управление в технических системах	Automation in Mining Automation in Metallurgy Automation in Oil and Gas Processing Industrial Process Control
2.4.6. Теоретическая и прикладная теплотехника (технические науки)	Теплоэнергетика и теплотехника	Heat-Power Engineering and Applied Heat
2.6.2. Металлургия черных, цветных и редких металлов (технические науки)	Металлургия	Metallurgy

Наименование научной специальности (научная компетенция)	Наименование специальностей (педагогическая компетенция) на русском языке	Перевод на английский язык
2.6.17. Материаловедение (технические науки)	Материаловедение и технологии материалов	Materials Science and Engineering
2.6.7. Технология неорганических веществ (технические науки)	Химическая технология неорганических веществ	Chemical Engineering: Inorganic Compounds
2.6.12. Химическая технология топлива и высокоэнергетических веществ (технические науки)	Химическая технология природных энергоносителей	Chemical Engineering: Fossil Fuels
2.8.10. Охрана труда, промышленная безопасность, безопасность в чрезвычайных ситуациях (недропользование) (технические науки)	Специальность исключена Приказом Минобрнауки России от 11.05.2022 N 445	Специальность исключена Приказом Минобрнауки России от 11.05.2022 N 445

Наименование научной специальности (научная компетенция)	Наименование специальностей (педагогическая компетенция) на русском языке	Перевод на английский язык
5.2.3. Региональная и отраслевая экономика (экономика промышленности) (экономические науки)	Экономика предприятия и организации Управление проектами	Industrial and Business Economics Project Management
1.6.4. Минералогия, кристаллография. Геохимия, геохимические методы поисков полезных ископаемых (геолого-минералогические науки)	Прикладная геохимия, минералогия и геммология	Applied Geochemistry, Mineralogy, and Gemology
1.6.6. Гидрогеология	Поиски и разведка подземных вод и инженерно-геологические изыскания	Groundwater Exploration and Geotechnical Investigation
1.6.9. Геофизика (геолого-минералогические науки)	Геофизические методы поиска и разведки месторождений полезных ископаемых	Geophysical Methods in Mineral Prospecting and Exploration

Наименование научной специальности (научная компетенция)	Наименование специальностей (педагогическая компетенция) на русском языке	Перевод на английский язык
2.8.9. Обогащение полезных ископаемых (технические науки)	Обогащение полезных ископаемых	Minerals Processing
2.8.1. Технология и техника геологоразведочных работ (технические науки)	Геофизические методы поиска и разведки месторождений полезных ископаемых Технология бурения поисковых и геологоразведочных скважин	Geophysical Methods in Mineral Prospecting and Exploration Prospecting and Exploration Drilling

Наименование научной специальности (научная компетенция)	Наименование специальностей (педагогическая компетенция) на русском языке	Перевод на английский язык
2.8.2. Технология бурения и освоения скважин (технические науки)	Геология месторождений нефти и газа Технология бурения нефтяных и газовых скважин Технология бурения поисковых и геологоразведочных скважин	Petroleum Geology Oil and Gas Drilling Technology Prospecting and Exploration Drilling

Наименование научной специальности (научная компетенция)	Наименование специальностей (педагогическая компетенция) на русском языке	Перевод на английский язык
2.8.3. Горнопромышленная и нефтегазопромысловая геология, геофизика, маркшейдерское дело и геометрия недр (технические науки)	Геологическая съемка, поиски и разведка месторождений Геология месторождений нефти и газа Геофизические методы поиска и разведки месторождений полезных ископаемых Маркшейдерское дело	Geological Survey, Prospecting, and Exploration Petroleum Geology Geophysical Methods in Mineral Prospecting and Exploration Mine Surveying

Наименование научной специальности (научная компетенция)	Наименование специальностей (педагогическая компетенция) на русском языке	Перевод на английский язык
2.8.4. Разработка и эксплуатация нефтяных и газовых месторождений (технические науки)	Разработка и эксплуатация нефтяных и газовых месторождений Машины и оборудование нефтяных и газовых промыслов	Development and Operation of Oil and Gas Fields Oil and Gas Field Machinery and Equipment
2.8.5. Строительство и эксплуатация нефтегазопроводов, баз и хранилищ (технические науки)	Проектирование, сооружение и эксплуатация газонефтепроводов и газонефтехранилищ Машины и оборудование нефтяных и газовых промыслов	Design, Construction, and Operation of Oil and Gas Pipelines and Storage Facilities Oil and Gas Field Machinery and Equipment

Наименование научной специальности (научная компетенция)	Наименование специальностей (педагогическая компетенция) на русском языке	Перевод на английский язык
2.8.6. Геомеханика, разрушение горных пород, рудничная аэрогазодинамика и горная теплофизика (технические науки)	<p>Строительство высотных и большепролётных зданий и сооружений</p> <p>Промышленное и гражданское строительство</p> <p>Строительство подземных сооружений</p> <p>Взрывное дело</p> <p>Открытые горные работы</p> <p>Подземная разработка пластовых месторождений</p> <p>Подземная разработка рудных месторождений</p>	<p>High-Rise and Long-Span Construction</p> <p>Industrial Construction and Civil Engineering</p> <p>Underground Construction</p> <p>Blasting Engineering</p> <p>Surface Mining</p> <p>Underground Mining: Bedded Deposits</p> <p>Underground Mining: Non-Bedded Deposits</p>

Наименование научной специальности (научная компетенция)	Наименование специальностей (педагогическая компетенция) на русском языке	Перевод на английский язык
2.8.7. Теоретические основы проектирования горнотехнических систем (технические науки)	Строительство подземных сооружений Открытые горные работы Подземная разработка пластовых месторождений Подземная разработка рудных месторождений Горные машины и оборудование Электрификация и автоматизация горного производства Транспортные системы горного производства Технологическая безопасность и горноспасательное дело	Underground Construction Surface Mining Underground Mining: Bedded Deposits Underground Mining: Non-Bedded Deposits Mining Machinery and Equipment Electrification and Automation in Mining Mining Transport Systems Process Safety and Mine Rescue

Наименование научной специальности (научная компетенция)	Наименование специальностей (педагогическая компетенция) на русском языке	Перевод на английский язык
2.8.8. Геотехнология, горные машины (технические науки)	Горные машины и оборудование	Mining Machinery and Equipment
2.9.5. Эксплуатация автомобильного транспорта (технические науки)	Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов Технология транспортных процессов Наземные транспортно-технологические средства	Transportation and Handling Systems Operation Transportation Technology Surface Transportation and Handling Machinery
1.6.15. Землеустройство, кадастр и мониторинг земель (технические науки)	Прикладная геодезия Землеустройство и кадастры	Applied Geodesy Land Management and Cadastres
1.6.22. Геодезия (технические науки)	Прикладная геодезия	Applied Geodesy

Наименование научной специальности (научная компетенция)	Наименование специальностей (педагогическая компетенция) на русском языке	Перевод на английский язык
1.6.21. Геоэкология (технические науки)	Экология и природопользование Инженерная экология	Ecology and Environmental Management Environmental Engineering
1.6.10. Геология, поиски и разведка твердых полезных ископаемых, минерагения (геолого-минералогические науки)	Геологическая съемка, поиски и разведка месторождений	Geological Survey, Prospecting, and Exploration
2.3.1. Системный анализ, управление и обработка информации (технические науки)	Системный анализ и управление	Systems Analysis and Control
1.6.3. Петрология, вулканология (геолого-минералогические науки)	Прикладная геохимия, минералогия и геммология	Applied Geochemistry, Mineralogy, and Gemology

Наименование научной специальности (научная компетенция)	Наименование специальностей (педагогическая компетенция) на русском языке	Перевод на английский язык
2.10.3. Безопасность труда (технические науки)	Безопасность технологических процессов и производств Взрывное дело Технологическая безопасность и горноспасательное дело	Industrial Process Safety Blasting Engineering Process Safety and Mine Rescue
5.9.5. Русский язык. Языки народов России	Русский язык и культура речи	Russian language and speech culture